



PORSbladet

ORGAN FOR IDRETTSFØRENINGEN PORS

Nr. 3

1966

21. årgang

Ikke minst her på Vestsiden har vi i de seinere årene kunnet notere strålende resultater hos våre aller yngste fotballutøvere. Pors lilleputter og gutteklubben «Torden» har gått fra seier til seier og det har vanket mesterskap og pokaler, reiser og berømmelse over en lav sko.

Dette er selvfølgelig moro både for guttene, foreldrene og ledere, og med den blest som blir disse unge aktører tildel, er det heller ikke noe rart om publikum viser interesse og slutter fulltallig opp om deres arrangementer. Er det allikevel så sikkert at all denne berømmelse og flotte premiering bare er til det gode for disse 10—12-åringene?

Det klages i dag over økende kravmentalitet, ikke minst blant fotballspillere. Hva må aktører som er vant med dagens premiering i 12-års alderen kunne vente seg, når de en gang blir modne for oppgaver i høyere serier som kan kvalifisere til en påskjønnelse? Jeg mener langt fra at vi skal negligere arbeidet med våre aller yngste. Det er avgjort en fordel å vekke interessen for fotball hos guttungene alt i denne lave alder og jeg vil til eks. nevne den trening Porsguttene får i vinterseongen og utover som et prisverdig tiltak. Det spørs vel allikevel om

Overdrives Lilleputt- beskjeftigelsen?

ikke idrettsledere, som det hevdes det er mangel på, skaffer seg ris til egen bak når de kan beskjeftige seg med serier og turneringer av de siste års omfang for disse aller yngste. Det syntes meg som vi går for langt, når det arrangeres kamper for disse småtassene ut over krets, ja endog landets grensen. Guttunger i denne alder burde ikke trenge en masse reiser og fine premier for å vinne interesse. De spiller gjerne fotball en hel ettermiddag for en ispinne om bare noen setter dem igang. Hvorfor ikke overføre noe av den enorme interesse og de store premiesamlinger til de litt eldre årsklasser? Det er ikke så mange oppmuntringer, og heller tynne avisomtaler av kamper i gutte- og juniorseriene. Hva med de prisverdige skolekampene, eller kanskje ferdighetsmerkeprøvene kunne vært viet litt mer oppmerksomhet? Det er, kanskje ikke minst når vi kommer til juniorklassen at

vi ser det svikter på interessen og tynnes i rekkene. Kanskje noe av den oppmuntring man ble viet i 11—12-års alderen hadde vært på sin plass her.

Da det for noen år siden ble fremmet forslag om opprettelse av Lilleputtserie i Grenland på et kretsting, ble dette nesten enstemmig nedstemt, da man mente det var for tidlig å føre guttene over fra leken til organisert idrett med poengjag og alvor i 10-års alderen.

Er fotballederne av en annen mening i dag, for kampene arrangeres jo endog i mye større omfang en tanken var dengang?

Jeg har tidligere på vegne av Pors gjennom bladet takket arrangørene av disse serier og turneringer. Jeg mener fortsatt de fortjener vår hjerteligste takk for sin store interesse, men personlig tror jeg man burde ta opp til overveielse om ikke arrangementene nå har blitt for gigantiske for gutter i disse alderstrin. Jeg skulle gjerne se at interessen ble forskjøvet noe oppover, der man avgjort trenger støtte i idrettsarbeidet.

Jeg vet jeg har endel uenige i mine synspunkter, andre er enige. Det ville glede meg om mange ville luften sine meninger om spørsmålet i neste Porsblad.

Spalteplass skal det ikke mangle.

—sen.

Klær til enhver!
Stort utvalg - høy kvalitet - rimelig pris
Gå til

IKK
Isaksen
KONFEKSJON - TERNESKUFFE - PORSGRUNN

V. brua Porsgrunn Telf. 51632

Oscar Olsens Eftf.
Olav Rossing

Bakeri og konditori

Telefon 50260 — V. Porsgrunn

J. Pettersen

KJØTT- OG PØLSEVARER

Telf. 52 392 — Porsgrunn

ETTER TRENINGEN - - -
slapp av i en god stol

fra

BOTNEN

Telf. v/ brua 52 951 — v/ Osebro 52 328

REFLEX

Torggt. V. Porsgrunn

FRUKT — TOBAKK — SJOKOLADE

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

ALT I PREMIER OG GAVER
får De hos

H. M. Marthinsen A.s

GULLSMEDFORRETNING

V. Porsgrunn

H.O.



Norrøna Slipeskiver

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

NORRØNA FABRIKER A/S
PORSGRUNN

PEPSI-COLA

Produsent for Telemark:

Lundetangens Bryggeri



Redaktør:
HELGE MADSEN
Adr.: Langgt. 51
V. Porsgrunn

Redaksjonskomite:
HOVEDSTYRET

Jacobsons Boktrykkeri, Porsgrunn

Vi fikk hastverk

Vi ga nok gruppene noe kort frist med innlevering av stoff til bladet denne gang og vi mangler endel gruppe-rapporter.

Av hensyn til avtale med postvesenet kan vi imidlertid ikke vente med å la bladet gå i trykken, og vi får nøye oss med hva vi har samlet til i dag 28/9.

Skigruppa

mangler vi stoff fra denne gang, men skikarene vil sikkert gjøre seg mer gjeldende i «Julenummeret». La oss bare fortelle at gruppa er tildelt Landsrenn 11. og 12. febr. Av Skiforbundets hovedterminliste fremgår det at det ikke skal arrangeres andre store arrangementer her i landet den helgen. La oss nå bare håpe at det ikke puttes arrangementer inn på lista før rennet skal arrangeres og så ser vi helst at ikke landets eliteløpere sendes mann av huse til utlandet på disse dager. Skigruppa trenger et vellykket arrangement denne gang. Vi håper på Skiforbundets hjelpsomhet!

Fotballgruppa

er representert ved junioroppmannen i spaltene, men senioravdelingen har forståelig nok for oppspilte nerver om dagen til å kunne konsentrere seg om stoff til Porsbladet. A-laget har jo i år, som i fjor, sjansen til 2. divisjonsplass med seier i siste kampen søndag. I fjor sluttet laget på 18 poeng og var 2 fattige mål fra denne divisjonen. I år vil laget få 22 poeng om det blir seier, men om ikke den blir stor er det å frykte for at Ørn tar kaka med noen få måls over-

vekt denne gang. Søndagskampen mot Moss avgjør imidlertid alt, og med full innsats kan det allikevel bli 2 divisjonsstoff å motta fra gruppa neste år. Intet ville være kjærere nå.

Boksegruppa

pleier å være påpasselige med stoff, men heller ikke fra Erik har jeg hørt noe denne gang. Gruppa har arbeidet med et stort internasjonalt stevne i Porsgrunn kommende helg og jeg regner med at forberedelsene her har slukt tiden. Julenummeret får vel da tilsvarende mer stoff fra den kanten?

Billedstoff er det meget vanskelig å skaffe. Også her får vi forsøke å få til noe ekstra i julenummeret, som går i trykken rundt 1. desember. Vi håper riktig mange vil hjelpe oss med stoff til dette.

Bladpengene

må gjerne betales nå. Kontingenten er fortsatt kr. 5.— og beløpet bes sendt redaksjonen.

Helge.

Flott Lilleputtsesong

Pors yngste, Lilleputten

må vel sies å være årets lag innen Pors. Som kjent av de fleste vant de årets TA/SIF's lilleputcup i Telemark med seier over Bamble 9-0 i semifinalen og 2-2 med Snøgg i den første finale, og seier 3-0 på Notodden etter meget pent og effektivt spill.

Etter denne seieren skal nå puttene til Danmark, Fredrikshavn og Aalborg i TA/SIF's regi. Det skal også spilles «landskamp» i Fredrikshavn. Mer om dette i et senere nummer av bladet.

For ytterligere å stadfeste at de er best i år, vant de også Skidars lilleputt-cup. Det pussige her var at Snøgg også var finalemotstander i denne cupen. Lagene begynner nå å kjenne hverandre ganske godt og det var meget jevnt, 1-1 etter ordinær tid og straffespark måtte til. Denne vant Pors 3-2. I de innledende kamper vant Pors slik: over Brevik 4-1, over Skidar 0-0, straffekonkurransen vant Pors 4-3 og altså over Snøgg i finalen. Snøgg

hadde dette programmet: over Heddal 5-1, over Sandefjord 1-0 og altså tap for Pors i finalen. Jeg kan nevne at Sandefjord er årets mester i lilleputtserien i Vestfold. Disse spillerne er benyttet:

Kissi Hegna, Trond Hansen, Tom Weber, Rolf Svenungsen, Ivar Realfsen, Tom B. Hellerich, Espen Gundersen, Olav Tveit, Ragnar Hjelium, Helge Karlsen, Rune Frønes og Helge Lillefjære.

Vel blåst gutter, dere har all ære av sesongen!

Trener, lærer og «pappa» har vært Ivar Waage, med assistanse av Bjørnar Natedal og Jan Goberg. Gratulerer!

Juniorlaget ble kretsmester

Årets juniorlag må vel være et av de beste på noen år, i hvert fall når man ser på lagets resultater i år. Laget gikk gjennom «storserien» — bare en pulje i år — uten tap, de kom til 3. runde i årets juniormesterskap, og til 2. runde i Beha-cupen. Når dette skrives er Pors beseiret i 3. runde — Store-Bergan — allerede klar for semifinale. Laget var avgjort bedre enn Pors, men likevel skulle det så lite til at resultatet skulle blitt annerledes, men, men ...

Innen laget er det mange gode emner som sikkert vil gjøre seg gjeldende på de kommende års Pors-lag.

Dette er årets kretsmestere:

Arild Weholt, Trond Kjellevoid, Karl E. Rølland, Thor H. Halvorsen, Kai Gulliksen, Kjell Pedersen, Arild Jensen, Jan Magnussen, Nils O. Isaksen, Kåre Numme og Runar Tolnes.

Disse har også vært benyttet: Terje Svendsen, Gunvar Follaug og Nils M. Jacobsen.

Ledere, Realf Rollesen og Arne Weholt, og spillere gratuleres med en utmerket sesong.

Våre fire øvrige lag i Junioravdelingen greide ikke å kvalifisere seg til KM-finaler, men har gjort en god sesong og de kommer nok sterkere igjen neste år.

Sv.

Realfsens Elektriske forretning A/s

Telefon 50693 Porsgrunn Telefon 50693

Komfyrer, ovner, støvsugere etc.

Alt i utstyr.

Dame og Herre klipp
Vestsidens Herrefrisør
 Winje & Christensen
 Tlf. 50915
 FAGMESSIG ARBEIDE

Vask og Føhn
 og
 Massasje

BUSSE

Anbefaler sin
Tobakk-, sjokolade- og papirforretningKommisjonær for
Det norske pengelotteri
Utbetaling av gevinster

Vestregt. 14 — Porsgrunn — Telf. 51729

Porsgrunns Auto 1/2

Vallermyrene
AUT. FORD-FORHANDLER
Telefon 51 150

PORSGRUNDS PORSELÆNSFABRIK

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,
for utførelse av alle Deres bankforretninger.
SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

Den norske Creditbank
Porsgrunn

Porsere! Stikk innom «**Ekko**» når Dere skal ha tobakksvarer.

SKIENSFJORDENS KOMM. KRAFTSELSKAP

Innstillasjonsavdelingen Elektrisk utstyr på lager

Gå til



Spesialfirma i tegne- og kontorutstyr

SKIEN

Telefoner 20 863 — 24 221

SKIEN

Turn-nytt:

Det 18. nasjonale turnstevne ble i år holdt i Gjøvik i tiden 2.—6. juli. Stevnet ble en opplevelse for de ca. 4500 turnere, fordelt på 370 foreninger som marsjerte inn på stadion. Det strålende opptøget ble innledet av en flaggborg der 12 framtrepende representanter fra Gjøviks idrettsliv deltok. I spissen for disse var landslagsspillerne i fotball Rolf Bjørn Eache og Erik Johansen. 14 musikkorps deltok. Bergens turnkrets gikk først da siste landsturnstevne ble avviklet der. Siden fulgte kretsene slag i slag. En fikk se turn- og parade-drakter i alle slags fargenyanser. Flere av damene hadde med seg maskotter, form av kjempetedybjørner o. l. Noe som bidrog til å sette en ekstra spiss på det hele. Etter en stilfull åpning var det oppvisning av damenes fellestropp og så fortsatte oppvisningene slag i slag både inne og ute så lenge stevnet varte.

Vi var ca. 30 forventningsfulle damer som reiste fra «Torvet» fredag den 1. juli. Humøret var på topp fra vi satte oss i bussen. Også til dette stevnet hadde vi buss og sjåfør fra Løksli, med alle tiders sjåfør som sang og underholdt. Det var ikke bare han som sang, Karin hadde med gitaren, hun spilte og sang og vi andre nynnnet med så godt vi kunne. Vi hadde flere stopp på veien for å strekke beina og for å ta oss en kaffetår. Dessuten besøkte vi en glassvarefabrikk og mange var de som benyttet anledningen og kjøpte med seg presanger hjem. Jeg tror jeg tør påstå at samtlige var enige om at dette var et stevne vi kommer til å huske med glede.

I nærheten av stadion var det et herlig utendørs badebaseng som vi benyttet så ofte og så lenge vi kunne. Husmødrene overnattet på skole mens damepartiet lå i telt-

leir. På hjemturen besøkte vi Eidsvoldbygningen. Det var også en opplevelse da de fleste ikke hadde vært der før.

Solveig Jakobsen var reiseleder, et verv hun skjøttet på en utmerket måte.

Turningen starter

mandag 26. september etter ferien og vi har partier som passer for alle aldre.

Turngruppa ønsker herved gamle og nye medlemmer vel møtt!

Arels instruksjoner:

For Nøstene er det Harriet Fjellvik, for Piker 8—10 og 10—12 år Lillian Lund, for de store pikene 12—16 år er det frøken Ensjø. Dame- og husmorpartiet, Vivi-Ann Gundersen. Turndagene er mandag for husmødrene. Mandag og torsdag for damer og piker og onsdag for nøstene.

Turngruppa er 20 år.

Det er 20 år siden gruppa ble stiftet og jubileet skal markeres med en fest i Klubbhuset lørdag 29. oktober.

Marit.

Ingen store idrettsutøvere
royker.

Tobakksrøyking reduserer og beslaglegger endel av de røde blodlegemer til transport av kulloksyd. Denne forbindelse mellom kulloksyd og rødt fargestoff er så sterk at fargestoffet da blir ubrukbart i surstoff-transportens tjeneste. På den måten svekkes kondisjonen. Det er derfor viktig å holde seg borte fra røyking.

«Central» Vaskeri

HENTER OG BRINGER

Telefon 51 614

Fergegt. 5, Porsgrunn

Idrettsleiren på
Grenland Ungdomsskole

Telemark Idrettskrets arrangerte idrettsleir på Grenland Ungdomsskole i tiden 17.—24. juli d. å. Pors fotballgruppe hadde en representant på leiren, nemlig Jan Magnussen. Vi har hatt en prat med ham om hvordan dette var lagt opp.

— Hvor mange deltakere var det i leiren?

— Jeg skulle anta at det var ca. 40 stykker.

— Gutter og jenter?

— Jaaa...., jenter også.

— Fortell oss litt om programmet.

— Vi møtte opp søndag ettermiddag, jeg kjente ikke en sjel, men ble behørig presentert og det gikk selvfølgelig ikke lenge før det var kontakt med de øvrige deltakere. De var hyggelige og kjekke alle sammen så det var ingen sak å bli kjent, nei. Dagen begynte med flaggheising kl. 8,00 og frokost etterpå. Deretter var det da forskjellig slags trening og teoretisk undervisning, bl. a. i anatomi som jeg synes var meget nyttig. Det er jo av betydning å få opplysning om kroppens oppbygning og særlig på dens reaksjon på trening og belastning.

— Det var fint vær så lenge dere var der ute?

— Jøss, nydelig, vi hadde bading på Olavsberget 2 ganger om dagen, med svømmetrening og instruksjon i livredning.

— Du vet altså hvordan du skal redde meg hvis jeg faller i vannet?

— Vær sikker!

— Hvordan var maten, det er vel et viktig moment?

— Helt super synes jeg, man får matlyst på slike leirer, jeg blir fakta narret til å ete —

— Oppvasken da, hvordan?

— Gikk som smurt, vi tok den sjøl, det ble satt opp «lag» for hver dag.

— Du var vel selvskreven til «oppvasklaget»?

— Sure, hadde ei snelle til å vaske og jeg tørka da, så oppvaska var tatt før jeg visste ordet av det —

— Hva med kveldene, noe program da?

E. HIIS

Gartneri og Blomsterforretning
Langgt. 20 V. Porsgrunn Tlf. 51 281

Det beste i
frukt, sjokolade og røykesaker
får De hos

**Vestsiden
Frukt- & Cigarforretning**

Alt for sykler og sport
Reparasjoner

Abraham Aas

Storgt. 108 Telefon 5 21 02

**Andr. Aasland**

Jernvareforretning

— SPORTSARTIKLER —



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN

TELEMARK REGNSKAPSENTRAL

FAGLIG LEDER: SIVILØKONOM ARNE J. TEIGEN

Autorisert av Justisdepartementet for rettshjelp i skattesaker

Teigens Revisjonsfirma

Telemarksgt. 10, Skien, telf. 20 301

R. Grant Teigen privat 52 006

A.S. PORSGRUNDS MEK. VÆRKSTED

PORS
Fjerdefabrik

SVEISE- OG MEK. VERKSTED, TLF. 51487

Porsgrunn
Kino

Kr. Knudsen & Co.

DROGERI, FARVEHANDEL OG PARFYMERI

Telf. 5 07 30 V. Porsgrunn

Magne Johansen

Telf. 52092, Porsgrunn

Grønnsaker — Frukt — Sjokolade

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

Vestsidens Manufaktur

Telf. 5 09 13

V. Porsgrunn

Vestsiden Blomsterforretning

Numme og Handeland

Telefon 51730 — V. Porsgrunn

Blomster for alle anledninger i inn- og utland

Bukett- og kransbinderi

Medlem av Norsk Blomstertelegraf

— Programmet om kveldene ordnet vi også sjøl, med forskjellige slags lek, små teaterstykker, noen fortalte historier osv. En lek som i hvert fall vi gutter synes var artig, var appelsin-stafetten, med appelsina under haka, og så var det annenhver gutt og jente på laget.

— Dans var det vel ikke noe særlig av?

— Jo, litt. En kveld måtte alle guttene ta av en av skoene og de ble lagt i en haug på gulvet, og så skulle jentene plukke opp en sko og så finne eiermannen og danse med ham etterpå. Jamen godt at strømpa var hel på toa. Det var jo litt spennende første gangen, men siden så jeg etter det på forhånd. Jenka var populær, mye trening også i den dansen.

— Hva slags idrett drev dere med?

— Som sagt tidligere svømming, håndball, turn for jentene og fotball for oss. Pors var representert i instruksjonen i og med at Pors-keeperen Roy Ludvigsen var instruktør i fotball-treninga. Fotballen foregikk på Herregårdsstranda og på Tveten skole var det håndball.

— Annet?

— Orienteringsløp, med kart og kompass i området rundt skolen og Eidanger stasjon, mange tulla stort og gikk seg vill...

— Med vilje?

— Jeg er ikke sikker, jentene var jo med de også. Gøy var det ihvertfall!

— Greide du kart og kompass?

— Dagen før hadde vi teoretisk undervisning i bruken, så vi fikk jo en peiling.

— Gikk du deg vill?

— Næ... ikke særlig, jeg toysa litt på en post, men det gikk bra synes jeg, ble nr. 4.

— Vil du anbefale andre å delta i disse sammenkomstene?

— Ja, jøss, jeg synes det var lærerikt og jeg fikk jo mange nye kontakter, både blant guttene og jentene... helt sikkert, altså. Lørdagskvelden fikk vi forresten lov til å være noe seinere ute og det var populært, gikk en lang måneskinnstur med...

— Aha.

— Hvordan kom du til å reise til denne leiren?

— Jo, det var fotballgruppa som spurte om jeg hadde lyst og jeg

Bandygruppa

Foran en ny sesong.

Det går nå raskt mot vinter, og bandyguttene går mot sin viktigste sesong på lange tider. Vi skal som kjent spille i 1. divisjon og det er nok et langt hardere klima der enn det vi er vant til fra 2. divisjon gjennom mange år nå.

Treninga har startet forlenget. Når man ser bort fra de som også driver med fotball, er de aller fleste av fjorårets stamme på plass. Det må nok trenes hardt om man skal kunne hevde seg når man ser hvilke lag vi skal spille sammen med. Det er ikke tvil om at vi er kommet i den hardeste puljen sammen med bl. a. Sagene (fjorårets mester), Drafn og Mjøndalen. Selv om man som nevnt må regne med at det vil bli uhyre hardt å hevde seg her, er imidlertid intet tapt på forhånd, og mye kan gjøres ved å gå målbevisst inn for oppgaven.

svarte selvsagt ja. Jeg vil samtidig få takke for dette og håper at det senere vil komme til nytte for meg og min klubb...

Sv.

Som nevnt regner vi med så godt som hele fjorårs-stammen og dessuten banker flere fjorårsjuniorer, og etter alt å dømme også nyinnmeldte på. Vårt store ønske er nå at vi må få en like kjølig, stabil høst som ifjor. Vi viste jo da at straks vi fikk isforhold jevn gode med våre motstandere, var vårt lag et helt annet enn tidligere da vi som oftest har møtt til første kamp med minimal istrening. Vårt store mål for kommende sesong er sjøl sagt å klare ny kontrakt, men ingen vil bli skuffet om ikke det går i denne omgang, da overgangen fra 2. til 1. divisjon har vist seg å være vanskelig. Imidlertid blir det i alle fall en uhyre lærerik sesong, og om man ikke skulle klare ny kontrakt vil det bli lettere å prøve seg igjen en annen gang.

Det blir jo også en større økonomisk belastning på gruppa enn før. For å tackle den oppgaven har vi nå i lengre tid på nytt hatt i gang et tippelag. I tillegg til dette gjøres andre ting for å få det hele til å balansere.

Vi satser og håper det beste.

—l.

Alene på Vestsiden

CALTEX
BORON



— et drivstoff med
enerett for Caltex



Det er Caltex som har Boron

Vestsiden Bensin & Service

Porsgrunn — Telf. 53410

RADIO-
TELEVISJON

Porsgrunn

Radio — Fjernsyn — Elektrisk

Tlf. 52 506 — 52 507

H. OLSEN

V. Porsgrunn
Telf. 50425

MANUFAKTUR — GARN — TRIKOTASJE
SENGEUTSTYR — ARBEIDSKLÆR
DAME- OG HERREKLÆR

Grenland Samvirkelag

Avd. 5 — Telf. 5 04 56

I toppform

føler den seg som bruker GRUDES.
Stikk innom og orienter Dem om det
nye og festlige i GRUDEKLÆR.

BJØRN JENSEN

Eneforhandler

I. L. Dyråas

Telf. 5 15 68

Brød gir styrke — Kaker gjør fest

Brødr. Karlsen

BLIKKENSLAGERVERKSTED

Telefon 50 409

Norges Brannkasse


Betyr trygghet

Representant for Solum
Lensmann J. Hafredal, Gråtenmoen
Telf. 26 177 — 26 165

Alfred Sport

Telefon 51404 — Porsgrunn

Vestsiden Sko

Paul Bjørnsen

TORVET

V. Porsgrunn

Telefon 52121

Beha

Beha Fabrikker A.s

PORSGRUND METALVERK A.S